

THALIA TEATER presenterer

# LITT AV ET PAR!

av Neil Simon



Et samarbeid med

**RIKS**  
TEATRET



CHAT NOIR



# Behov for hjelp?

**BJØRG FJELL Bemanning** er spesialbyrået innen økonomi, regnskap, lønn, kontor og administrative tjenester.

Vi har snart 30 års erfaring med å finne den riktige kandidaten til vikariater innenfor våre spesialområder.

**BJØRG FJELL Search & Selection** hjelper deg å finne rett person til alle typer faste stillinger.

Vår kunnskap bygger på helhet og ærlighet, i dialogen med våre kunder. Vi legger vekt på kultur, miljø, personlige egenskaper og kvalifikasjoner.

**Ring 23 23 91 91 eller gå inn på [www.bjorgfjell.no](http://www.bjorgfjell.no)**

*Vi finner løsninger som passer for deg.*

OSLO | DRAMMEN | TRONDHEIM

**BJØRGFJELL**  
www.bjorgfjell.no *Bemanning*



**BJØRGFJELL**  
www.bjorgfjell.no Search & Selection

# PUBLIKUM!

KJÆRE



Dette er ikke første gang Sven Nordin og Nils Vogt står på en scene sammen, men det er første gang de drar på Riks-teater-turné sammen. Nå står de i kulissene og tripper, og med seg har de et lag av velopplagte komedianter.

Det er en glede for oss å få presentere Neil Simons teaterklassiker med disse fabelaktige skuespillerne. Vi er glade for at publikum – på femti kulturhus rundt i hele landet og på Chat Noir i Oslo – får oppleve denne forestillingen.

Takk til regissør Kim Haugen og scenograf John-Kristian Alsaker – og til alle på og bak scenen, i busser og på kontorer, verksteder og systuer, som har vært med på å lage Litt av et par!

God fornøyelse!



Bjørn Heiseldal  
Thalia Teater

Ellen Horn  
Riksteatret

# ROLLEBYTTE

Astrid Sletbakk møter  
Kim Haugen

FOR  
KIM

– En utrygg skuespiller er aldri en god skuespiller.  
En trygg skuespiller, derimot, kan bli en god skuespiller,  
sier Kim Haugen som selv har en ring av trygg ro rundt seg.

Kveldens regissør, Kim Haugen, 56, snakker av solid skuespillererfaring. Han har spilt over 70 roller i musikaler, komedier, drama, film og fjernsyn; og brynt seg på vidt varierte roller som Raskolnikov, Hamlet, Doktor Proktor og Nissefar i Reisen til Julestjernen, og sist som forfatteren C.S. Lewis i glitrende samspill med Lasse Lindtner i Freuds siste møte. Etter å ha høstet sceneerfaring som skuespiller i tre tiår på Nationalteatret, trives han nå også i regissørstolen.

– Lyst, gir han som stikkord for rollebyttet.  
– Jeg har spilt mange og vidt forskjellige roller og jeg har jobbet under gode og dårlige regissører. Til sammen blir det en ganske stor klump med erfaring, og det er den erfaringen jeg nå har lyst til å bruke på en annen måte enn som skuespiller. Dessuten tror jeg det er sunt å tre ut av den trygge sonen og utfordre seg selv med nye oppgaver.

*Du har spilt med både gode og dårlige regissører, sier du. Hva er forskjellen?*

– En dårlig regissør kan bryte ned og ødelegge en skuespiller, en god hjelper skuespilleren til å bygge opp rollen. Og han må kunne lytte, ha evne til å kommunisere, skape entusiasme. En regissør som vet «alt» og ruller frem som en dampveivals i prøve-

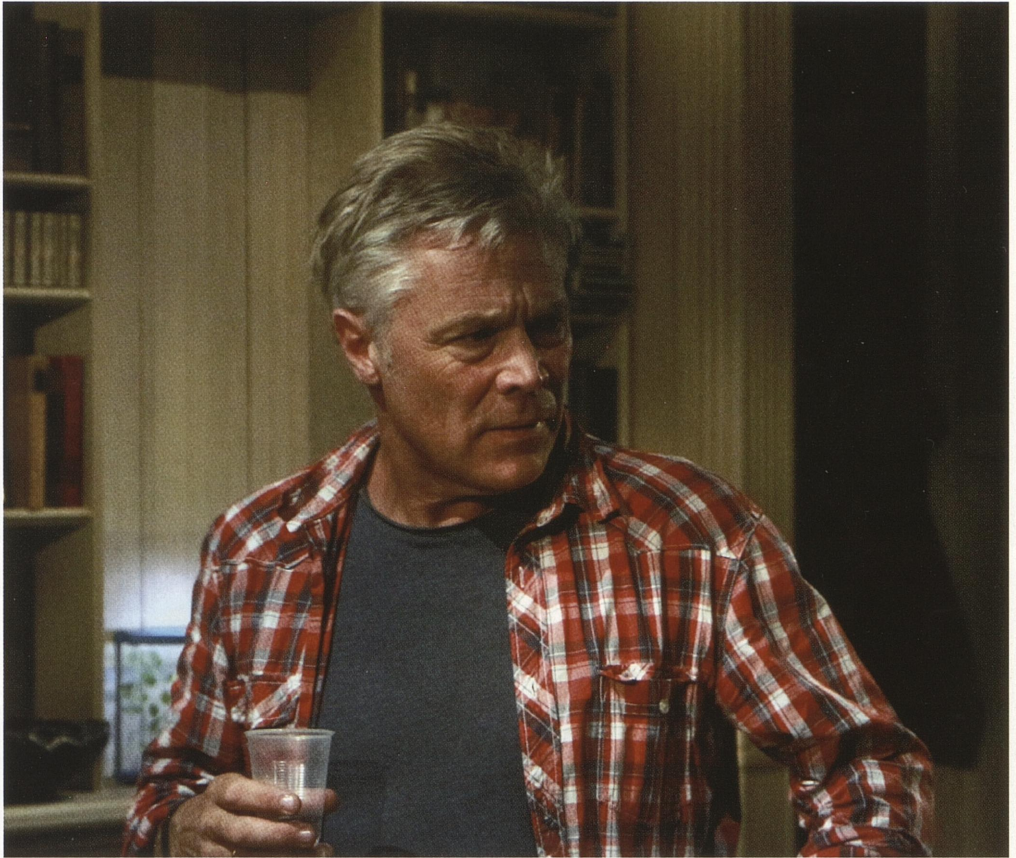
tiden, skaper utrygge og usikre skuespillere – og er det noe skuespillerne trenger der de står alene på scenen når regissøren har gått hjem, så er det trygghet.

Haugen kan teoretisk sett være navnet på et nytt norsk teaterdynasti hvor Kim er annen generasjon. Begge hans foreldre har vært skuespillere, Per Theodor Haugen på Nationalteatret og Oslo Nye Teater, Sissel Sellæg på Oslo Nye Teater. Nå er hans søster, Helle Haugen, skuespiller samme sted deres foreldre spilte i mange år.

– Selvfølgelig så vi mye teater som barn, men i dagliglivet var teatret mor og fars område. For meg begynte det hele med skole- og russerevy. Det var da jeg ble bitt av basillen og fikk lyst til å utdanne meg til skuespiller.

– Som voksen og som skuespiller har det vært en god støtte å ha skuespillerforeldre. Med dem har jeg snakket fag når jeg trengte samtalepartnere, sier han, og legger anerkjennende til at de var seriøse teaterfolk som konsentrerte seg om faget, og aldri var selvhøytidelige.

*Men nå har du gått inn i et nytt teaterfag, og står trygt på egne ben?*



– Jeg har stor respekt for regifaget. Som skuespiller arbeider du med en rolle, leter og prøver ut uttrykk for en rolleperson. Det kan være strevsomt nok. Som regissør har jeg ansvar for alle personene på scenen og må dessuten finne mål og mening for hele oppsetningen.

***Når du nå er dirigent for kveldens forestilling, har du ikke gjort det lett for deg selv. Komedie er vanskeligere enn tragedie, sies det?***

– I komedien er formen like viktig som innholdet. Derfor er det så viktig med timing, energi og presisjon. Tragedien gir ofte tilskueren en individuell opplevelse, mens komedien derimot gir en felles opplevelse. Vi kjenner oss igjen og vi ler sammen.

Ordene er ikke mine, men sagt av regissør Kjetil Bang-Hansen, som jeg ofte har samarbeidet med og lært enormt mye av, sier han og legger til:

– Neil Simon har skrevet en varm og fin komedie. Han har et suverent grep på hverdagens absurditeter. Selv sier han at alt han har skrevet er hentet ut fra egen eller venners erfaring eller hverdagsliv. Nå har jo verden forandret seg en smule siden han skrev dette stykket i 1965, og Manhattan er ikke identisk med dagens St. Hanshaugen i Oslo, for å si det mildt. Neil Simon oppdaterte selv stykket i 2002, og Nils Vogt har gjort en flott jobb med å bearbeide og oversette teksten. Forhåpentlig slik at vi kjenner oss igjen uansett hvor i Norge vi bor.

# NEIL SIMON

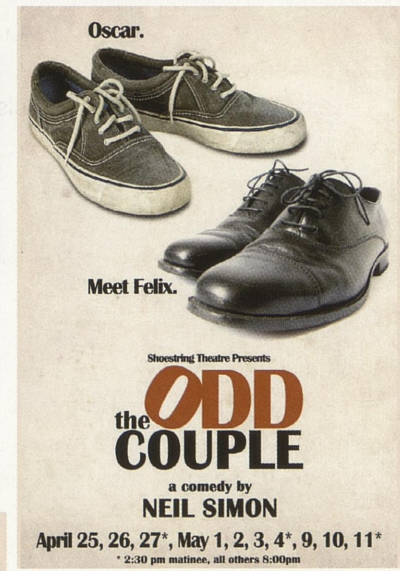
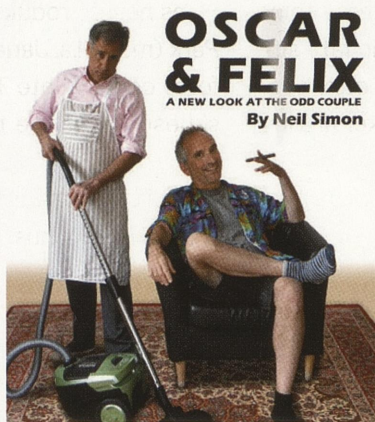
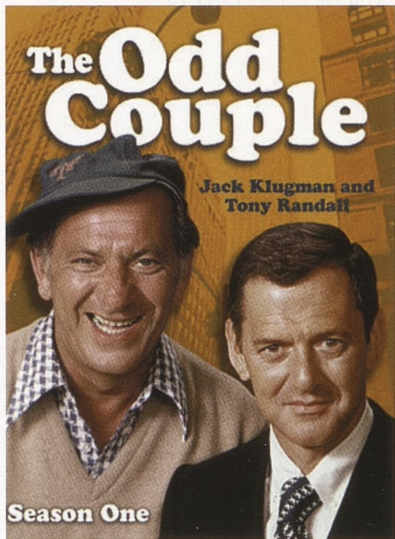
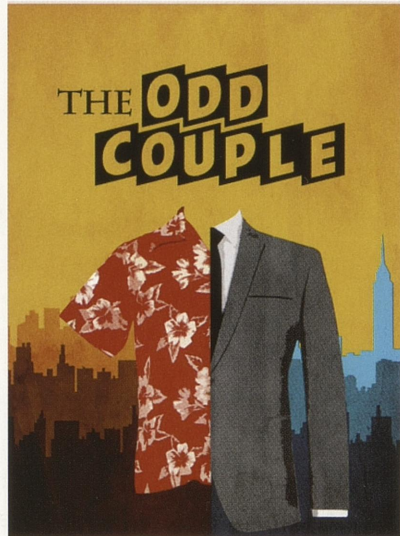
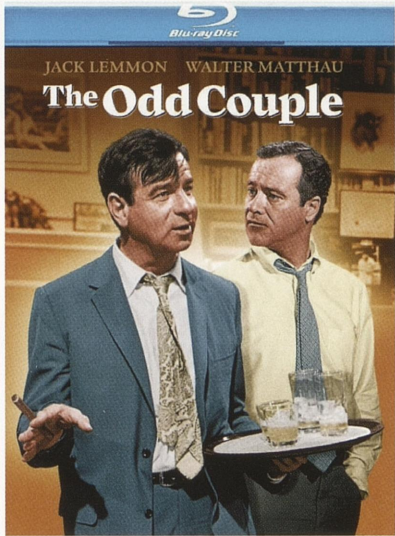
Neil Simon ble født i 1927 og er altså 87 år. Han er en av USAs mest suksessrike forfattere og har skrevet over 30 teaterstykker og filmmanuskripter. Neil Simon har vunnet en rekke priser, blant annet fire Tony Awards og Pulitzerprisen, og har fått sitt eget teater på Broadway oppkalt etter seg. Han har fått millioner av mennesker til å le i over femti år. I tillegg til humoren, er det hans varme og menneskelighet som har gitt ham denne enorme suksessen.

Han vokste opp i Bronx i New York i en fattig jødisk familie. «En dysfunksjonell familie i et enkelt hjem uten bøker,» som han selv sier. I en treroms leilighet sammen med broren Danny, hadde de en mor som slåss for familien og en far som stakk av rett som det var og overlot barn og kone til seg selv. Ofte uten penger til mat eller klær. Broren Danny var den som tok ansvar for Neils oppdragelse og utdannelse.

Neil Simon begynte sin karriere som tekstforfatter i TV sammen med broren og skrev sketsjer i samarbeid med bl. a. Mel Brooks og Woody Allen. Hans første stykke het Come Blow Your Horn. Han brukte tre år på skuespillet, og skrev det om ikke mindre enn 20 ganger! Et titalls produsenter var han i kontakt med for å få satt opp stykket, men ingen turte å satse penger på det.

Omsider fikk han en produsent og stykket ble satt opp på Broadway i 1960. Ikke den største suksessen i historien, men stor nok til at Neil Simon fikk lyst til å skrive mer. Hans neste produksjon het Barefoot in the Park (med bl.a. Jane Fonda og Robert Redford) og så fulgte The Odd Couple. Dette skuespillet hadde premiere i 1965 og ble med én gang en stor suksess. Forestillingen ble spilt nesten tusen ganger på Broadway for smekkkfulle hus.

Stykket er senere blitt omarbeidet til flere filmversjoner, TV-serier og tegneserie. Filmversjonen mottok en rekke priser og ble blant annet nominert til Oscar for beste filmmanus. På grunn av stor interesse fra kvinnelige skuespillere, har han også skrevet en kvinnelig versjon: The Female Odd Couple. I 2002 moderniserte han stykket så mye at han kalte det Oscar and Felix – A new look at The Odd Couple. Det er denne versjonen Nils Vogt nå har oversatt og omarbeidet til norske forhold.









**Bien**  
SPAREBANK

Vi har valgt å være små for  
at hver eneste kunde skal  
føle seg store



Les mer om oss på [bien.no](http://bien.no) eller ring oss på 02436

– I en liten bank er alle kunder store

# LITT AV

Av Neil Simon

Originaltittel: Oscar and Felix

Oversatt og bearbeidet av Nils Vogt

ET PARI

**PÅ SCENEN**  
Felix  
Nils Vogt  
Oscar  
Sven Nordin  
Wilfred  
Ingolf Karinen  
Bjørn  
Stein Grønli  
Magne  
Jonas Georg Digerud  
Ynez  
Camilla Frey  
Hoolya  
Veronica Salinas

**TEAM**  
Regissør  
Kim Haugen  
Scenograf og kostyme-  
designer  
John-Kristian Alsaker  
Koreografisk bistand  
Jonas Georg Digerud  
Lysdesigner  
Kai Roger Havn  
Dramaturg  
Tine Thomassen  
Produsent  
Christian Venge  
Inspisient og turnéleder  
Ole Lillo-Stenberg  
Produksjonsassistent  
og sufflør i prøve-  
perioden  
Ilene Myrann Sørbøe

Inspisient og  
oppsetningsleder  
Lars Vold  
Scenemester  
Arne Lindberget  
Lysmester  
Kai Roger Havn  
Lydmester  
Edle Hanto  
Lars Hareide  
Maske- og kostyme-  
ansvarlig  
Helge Bjørnå  
Marianne Log  
Camilla Brandslet  
Rekvisitør  
Linda Bucheli  
Stine Bakken

**THALIA TEATER**  
Produsent  
Bjørn Heiseldal  
Produksjonsleder  
Torvid S. Fladmoe  
Salgskonsulent  
Mats Moe

Spilletid 2 timer 15 minutter (med pause)

Premiere i Oslo, Nydalen 2. oktober 2014	Turnépremiere i Hamar 7. oktober 2014	Nypremiere på Chat Noir 15. januar 2015
---	--	--

Produsert av Riksteatret i samarbeid med Thalia Teater AS.

Musikken i forestillingen er av Count Basie's: Plymouth rock, A little Tempo Please, Pony Tail, Dinner with friends, Softly with feelings, Late date, Two for the blues, Shure thing.

Teaterforlag: Nordiska ApS – København.

Foto: L-P Lorentz. I redaksjonen: Kim Haugen, Ellen Horn, Tine Thomassen, Christian Venge, Lise Juvet og Mette Hægeland Blom (red.). Trykk: 07 Gruppen. Opplag: 5000.





Det var da jeg leste et intervju med Nils Vogt i Dagbladet at ideen om kveldens forestilling falt inn i hodet på meg.

Nils ga uttrykk for at han og Sven Nordin hadde ønske om å spille sammen igjen. Som stor fan av disse to scenekunstnerne, grep jeg sporenstreks mobiltelefonen og fikk kontakt med både Nils og Sven – og så begynte snøballen å rulle!

Det har gått både vinter og vår siden de første innledende samtalene, med mye prøving og feiling og tull og tøys og latter, og nå sitter vi i Bibliotekbaren på Hotel Bristol. Alvoret har slått inn, premieren nærmer seg. De to ringrevene har kjent hverandre og samarbeidet i årevis i farser, musikal, revyer og i tv-serier.

*Hvorfor trives dere i hverandres selskap, hva er det dere setter pris på hos hverandre?, spør jeg.*

– Teater er skummelt, svarer Sven. – Du må by på deg selv. Trygghet er viktig, du må ha et ukomplisert forhold til den du spiller med, slik at ikke utenforliggende problemer tar fokus, at du kan si alt til den andre. – Ja, sier Nils, vi spiller hverandre gode, stjeler ikke fra hverandre, gir hverandre fordel, bakspiller hverandre aldri. Det er helt sant, slike problemer finnes ikke mellom oss. Vi er jo veldig forskjellige, men hvis man ikke er det, blir det ikke noe gøy.

– Nils er i mye større grad komiker enn jeg, sier Sven. – Han har et naturlig, medfødt komisk gen, mens mitt sterkeste kort er alvor. – Ok, kommer det fra Nils, kall meg gjerne komiker. Sven har mer for de store dramatiske rollene, men jeg lengter også etter alvor. – Klovn var ikke klovn uten en tåre i øyekroken, det er en viktig dimensjon i komedien, repliserer Sven. – La meg si det slik, sier Nils. – Jeg er en skuespiller som har spilt mange komiske roller, men jeg er ingen standuper, ingen artistkvikkas, men en karakterskuespiller som liker å skape skikkelser.

– Men det komiske gir så mye til tragedien også, sier Sven. – Komediespill krever på en måte mye mer håndfast teknikk, det handler om timing og letthet, og det kommer godt med når du skal spille drama og tragedie. Komedie må også spilles på liv og død. Det må tas på dødsens alvor for at folk skal bli interessert.



# Kun et terningkast unna.



Live Chat før og  
etter forestillingene.



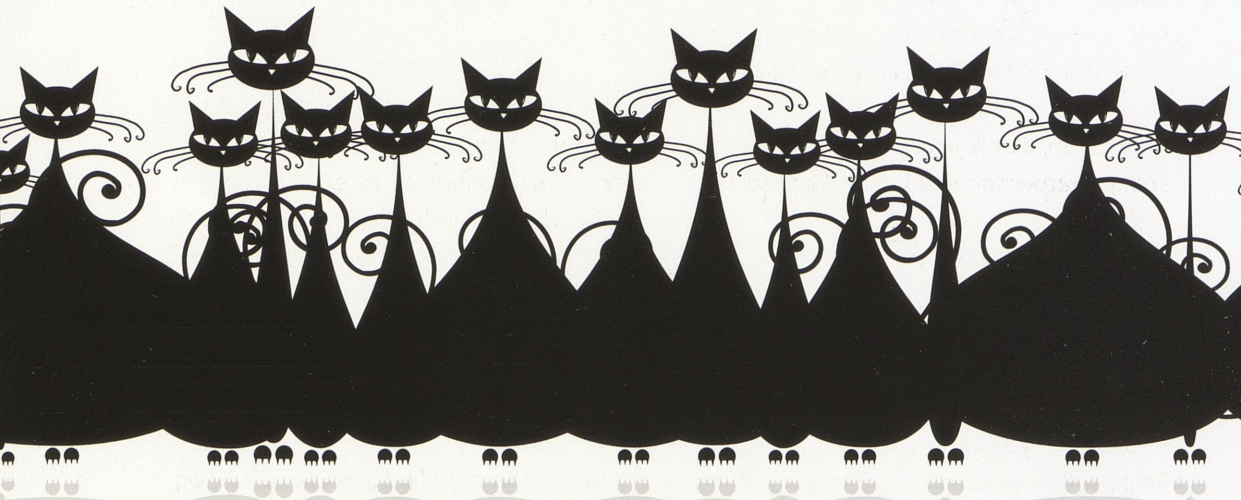
Ros eller ris,  
tykk eller tynn.



Veldig nærme da.



Chat nårsomhelst  
med hvemsomhelst.



# Burns

Stortingsgt. 28, 0161 Oslo 1. Tlf.: 22 83 24 06



– Sven har jo en særdeles god humoristisk sans og utpreget god timing, sier Nils. – Det bruker han også når han spiller Brand av Ibsen eller Isak Sellanrå i Markens grøde. Det er derfor han er så god. Jeg har ikke samme draget på de rollene der, sier Nils, med et smil i øyekroken. – Kanskje ikke Romeo på deg, nei, sier Sven kjærlig, men en streit, pen mann har vanskeligere for å bli morsom enn en liten original raring. Tenk på Chaplin, eller Louis de Funès eller Woody Allen, for den saks skyld.

***Dere kunne kanskje vært Norges svar på Laurel and Hardy, altså Helan og Halvan, antyder jeg, men kunne dere byttet på rollene i Litt av et par!?***

Nei, de opplever begge at det er riktig at Sven spiller Oscar og Nils spiller Felix.

***Men, Sven, sier jeg, er det ikke slik at du som privatperson er ekstremt opptatt av rydding?***

– Joda, sier han, det stemmer, rydding er min greie, rydding er på kanten av en nevrose hos meg, det gir meg ro i sjelen. Det begynte i en periode av livet da jeg flyttet mye. Jeg er også blitt forlatt og vært på flyttefot, så jeg kjenner meg godt igjen i Felix, rollen som Nils spiller. Jeg trives godt med å se Nils stulle og stelle rundt meg og sette maten på bordet!

– Men husk, dette er ikke en farse, sier de begge. Dette er en klassisk teaterkomedie. Med bunn i stoffet og psykologisk dimensjon i begge karakterene. Det er mye mer interessant for oss å spille komedie enn farse. I komedien er det mer drama, mer luft mellom deg og karakteren. I farsen er figurene mer klisjeer.

– Jeg liker å spille i denne formen, sier Nils.  
– Den krever både letthet og eleganse. Dette skal ikke bli et Mot i brystet-show, uten nyanser og dybde. –Humor er mye mer ferskvare enn drama, sier Sven.

– Det vi lo av i går, er ikke nødvendigvis like gøy i dag. Mye havner på historiens skraphaug.

Neil Simon skal ha blitt meget forundret over at en komedie om to enslige, middelaldrende menn skulle bli en så stor suksess på Broadway, alle der vet hvem Oscar og Felix er, men problematikken i Litt av et par! var antakelig like relevant den gang som nå. Menn blir forlatt og sitter patetiske og hjelpeløse igjen også i dag, og appellerer til morsinstinkt hos oss damene.

***Er det stor forskjell på å spille film/tv og på teater, vil jeg vite, hva betyr publikum for dere?***

Den raskeste veien fra Geir til Giovanni.

Airport Express Train

Flytoget



Kun 19 minutter til og fra Oslo Lufthavn

– Møtet mellom sal og scene er magi når det fungerer, magi som du aldri kan oppleve foran et kamera. Det er helt genuint, det er det vi er utdannet for på Teaterskolen, sier Sven, og fortsetter: Ja, det er fascinerende å stå foran et kamera, men «live»-følelsen her og nå er unik. Ingenting slår det levende møtet mellom mennesker på scenen og mennesker i salen.

– Å hoppe fra medium til medium er jo også spennende, tilføyer Nils, eller begge deler på én gang.

– Da vi spilte inn Mot i brystet, spilte vi for kamera, men med publikum til stede. Det er lettere å gå ned i formatet fra scene til film, enn motsatt. Står du på scenen må formatet løftes mer, og du får umiddelbar respons fra salen. Sven har reist mye rundt i landet med sine soloforestillinger, og opplevd hvor forskjellig lynne det er på ulike steder, det er store geografiske forskjeller på publikums reaksjoner. Nils husker tilbake til turnélivet i Møre og Romsdal, da han var blant pionerene på Teatret Vårt i Molde. Inne i fjordene var det tyngre å spille enn ute på øyene.

Samtalen glir lett, og vi finner ut at vi alle tre tråkket våre barnesko som skuespillere på Oslo Nye Teater, det var der de to ble kjent. Teater er flyktig og kalles ofte øye-

blikkets kunst. Nå liker Sven og Nils tanken på at den gode gamle ånden fra Oslo Nye Teater gjenoppstår på Riksteatret for en liten stund. Det var også der Litt av et par! ble spilt første gang i Norge i 1968, under tittelen To ess og ingen dame. Da var det komedieparet Carsten Winger som spilte Felix og Frank Robert som spilte Oscar. – På Oslo Nye fikk vi spille hver kveld, sier de begeistret og litt nostalgiske. Det eneste som gjør deg god, er å spille mye. Vi fikk utrolig god trening og ble fulgt tett opp av skuespillere som Arve Opsahl og Aud Schønemann, Toralv Maurstad og Per Theodor Haugen, Rolf Just Nilsen, Wenche Foss og Elsa Lystad. Bedre teaterskole skal du lete lenge etter!

Sven og Nils er bærere av en komedietradisjon som kanskje er i ferd med å gå i glemmeboken, og de har stor glede av å vitalisere denne sjangeren, og presentere den i en moderne og oppdatert tapning for dagens publikum – rundt om i hele Norge.

***Blir dere ikke lei av hverandre, spør jeg avslutningsvis.***

– På ingen måte, sier de i kor, vi håper ikke dette blir vår siste premiere sammen. Men samtidig vil vi benytte anledningen til å takke Riksteatret – som har lovet oss hvert vårt hotellrom på hele turneen!



AIRFIELD

CAMBIO

MARCCAIN

max volmáry

holster<sup>®</sup>  
australia

NC  
NICE CONNECTION

Vi har pakket ut vårens  
spennende nyheter allerede!

str  
32 - 46

AKERSGATEN 16 v/ Stortinget | tlf. +47 67 12 30 80  
gaishop.no | facebook.com/GaiaShopOslo

GAIA



HAUGTUSSA  
B A K S L O T T E T

Uranienborgveien 3  
0351 Oslo  
Tlf: 22460055

Jubileumsdrakten®  
for Oslo



**Ny bunad til 17.mai?**

Norske tradisjoner, norsk håndverk, norsk kvalitet!

Design : Eva Lie

Dame- og herre bunader fra hele landet, også jente og gutt.

[www.haugtussa.no](http://www.haugtussa.no)



Oscar

## SVEN NORDIN

### Hva får deg til å le?

– Seinfeld, Solsidan, Klovn, Etaten. Og kona mi, selvfølgelig!

Sven Nordin har hatt et hundretalls roller på teater, TV og i film siden han gikk ut fra Statens Teaterhøgskole i 1981. Han ble for alvor kjent for det norske folk med rollen som Nils i TV-serien Mot i brystet og som Kjell Bjarne i Elling-filmene. Senere har han spilt i filmer som En folkefiende, Sønner av Norge, To liv, Børning, The Last Place On Earth og Shackleton. På teater har han blant annet utmerket seg som Brand i

Brand og Isak i Markens grøde på Nationaltheatret (Kritikerprisen og Heddaprisen for Isak), turnert landet rundt med Hulemannen og Pappa, spilt Kongen i Spelet om Heilag Olav og hatt hovedroller i musikaler som Sugar, I blanke messingene, Svindlere med stil og La Cage aux Folles (Oskarsteatern i Stockholm). Han har stått på scenen sammen med Nils Vogt i en rekke oppsetninger både på TV og på teater; dette er deres niende produksjon på en teaterscene sammen. I 2009 ble Sven utnevnt til ridder av 1. klasse av St. Olavs Orden «for hans innsats for norsk film og scenekunst.» Vinteren 2015 har han en sentral rolle i SVTs store krimserie Øgon blå.

# OMEGA

Ω  
OMEGA  
PRESENTS

*Ladymatic*

STARRING  
NICOLE KIDMAN





Felix  
**NILS VOGT**

### **Hva får deg til å le?**

– Som barn lo jeg mye av stumfilmstjernene, særlig av Helan og Halvan. Det gjør jeg for så vidt fortsatt. Litt senere ble jeg veldig fascinert av den franske komikeren Louis de Funès. En usedvanlig morsom mann. Han er stadig en inspirasjonskilde. Jeg er redd jeg lo mer i gamle dager. Men jeg har ikke gitt opp! Jeg har mange morsomme venner og kollegaer. Selvfølgelig ler jeg av dem! Jeg ler av ekte vare. Kanskje er det derfor at det som får meg i best humør, er barn. Men for all del: Ikke når de prøver å være morsomme.

Nils Vogt gikk ut fra Statens Teaterhøgskole i 1974 og er i dag en av våre mest profilerte komedieskuespillere. I 2011 ble han tildelt Komiprisens hederspris for sin innsats for komediefaget innen både tv, film og teater. Han har vært tilknyttet Teatret Vårt, Rogaland Teater, Den Nationale Scene og Oslo Nye Teater og har medvirket i en rekke musikaler, revyer og farser som *Guys and Dolls*, *Anything Goes*, *Sugar*, *Panikk i kulissene*, *Rett i lomma* og *På ville veier*. Nils har dessuten hatt egne TV-show og medvirket i filmer som *Sofies verden*, *Jonny Vang* og *Victoria*. Aller mest kjent er han kanskje for TV-suksessene *Karl & Co*, *Mot i brystet* og

*Hos Martin* – de to sistnevnte sammen med Sven Nordin. Vinteren 2014 var de tilbake på TV-skjermen i Trygdekontorets *Ellen & Børre & Dem*. Nils Vogt har oversatt og bearbeidet kveldens forestilling.

Magne  
**JONAS GEORG DIGERUD**

### **Hva får deg til å le?**

– Min store helt er jo Charlie Chaplin. Han er en av de som både får meg til å le og gråte. Det er humor for meg. Spennet mellom alvor og det komiske.

Jonas Digerud er utdannet danser, men jobber i dag som både danser, koreograf og skuespiller – sist sett som den rødhårete lille Bulle i Riksteatrets *Doktor Proktors prompepulver*. Jonas har vært med i *Carte Blanche*, *Oslo Danse Ensemble* og *Jo Strømgren Kompani* og hatt koreografiansvar for store musikaloppsetninger som *Sugar*, *Oliver Twist*, *The Producers*, *Little Me*, *Tolvskillingsoperaen* og *Hakkebakkeskogen* (de tre sistnevnte for Riksteatret) og for *ODEs jubileumsturné* i 2004. Som skuespiller har han også spilt roller som *Cosmo* i *Singin' in the Rain* og en av apekattene, *Candy*, i *Det Norske Teatrets oppsetning av Jungelboka*. Jonas har vært til stor hjelp med koreografisk bistand til kveldens forestilling.

# ROLAND PIANO

DIGITAL



## *SuperNATURAL Piano*

Roland har i en årrekke vært ledende innenfor utviklingen av digitale pianoer. De leveres i et utall former og utgaver – alt fra enkle, små modeller, til instrumenter i eksklusiv flygel utførelse. For modellutvalg og spesifikasjoner, se [www.roland.no](http://www.roland.no) eller kontakt din lokale musikkforhandler.

Priser fra kr. 6.100,-

Bjørn

## STEIN GRØNLI

### Hva får deg til å le?

– Hotell i særklasse. Det finnes ingen over, og ingen ved siden.

Stein Grønli har vært en sentral skuespiller i Riksteatrets faste ensemble hvor han har hatt mange og varierte oppgaver som både skuespiller, dukkespiller og regissør. Av roller i utvalg kan nevnes Hamlet, Knappestøperen i Peer Gynt, Doktor Stockmann i En folkefiende, Pastor Manders i Gjengangere, Olav H. Hauge i Kom ikkje med heile sanningi, Rodion Nikolajevtjij i Soloppgang i Riga og Estragon i Mens vi ventar på Godot, som også ble spilt på Det Norske Teatret. Stein spilte byggmesteren i Jo Strømgrens Byggmester Solness på Trøndelag Teater og var i mange år med i Peer Gynt-spelet på Gålå. I 2009 var han regissør for for Askeladden og kongens harer. Han har medvirket i blant annet NRK-serien Sejer – se deg ikke tilbake og kinofilmene Varg Veum og Hawaii, Oslo. Med Litt av et par! avslutter Stein sin lange karriere ved Riksteatret.

Wilfred

## INGOLF KARINEN

### Hva får deg til å le?

– I min familie har latteren alltid sittet løst. Jeg tror at ordtaket stemmer. Alle har blitt uvanlig gamle. Jeg ler av alt mulig. Fra de plumpeste vitser til Larson og Wizard of Id.

Ingolf er skuespiller i teatrets faste ensemble, og har også vært en ivrig formidler av scenekunst til publikum. Han har hatt små og store roller i komedier, klassikere og samtidsdramaer. Av noen av de mange oppsetningene han har medvirket i kan nevnes Hamlet, Stormen, Hemsøboerne, Arsenikk og gamle kniplinger og Fyrtøyet. I 2008 var han frontfigur for Riksteatrets Ibsen-express som formildet kunnskap om Ibsens dramatikk til skoleelever over hele landet. Karinen har hatt roller i norske filmer og TV-serier, blant annet i Karl & Co og Mot i brøstet sammen med Nils Vogt og Sven Nordin, og har i en årrekke spilt Pelle i Kaptein Sabeltann i Dyreparken i Kristiansand. I 2014 kan han feire at han har reist 40 år med Riksteatret.



Ynez

## CAMILLA FREY

### Hva får deg til å le?

– Phil Dunphy i *Modern Family*, Jim Carrey, *Ridiculousness* og kappgang. Blant svært mye annet. Umulig spørsmål, haha!

Camilla Frey har siden hun var ferdig med sin skuespillerutdannelse på NISS i 2005 gjort både film, TV, reklame og teater, samt improteater. Hun var med på å starte Det Andre Teatret i Oslo, hvor hun i dag er en del av hovedensemblen. Camilla har medvirket i filmene *Morgan Pålsson – verdensreporter*, *Umeå4Ever*, *Hjelp, vi er russ* og *Børning*, og i NRK-seriene *Side om side* og *Sofia Flux* (kommer) og turnert med forskjellige teaterforestillinger i Norge. Med *ImproTent* og *Det Andre Teatret* har hun spilt på forskjellige festivaler rundt om i verden.

Hoolya

## VERONICA SALINAS

### Hva får deg til å le?

– Jeg ler av det meste! Tror jeg har en ganske godt utviklet selvironi og selvdistanse som gjør at jeg kan se humor i de mest utrolige opplevelser! Jeg ler av og med barn som snakker åpent og rett ut om sine erfaringer og tanker. Jeg ler av galskap, absurde situasjoner, misforståelser, mennesker som viser nye sider. Jeg sier så ofte: «Herregud. Det er galskap. Det er helt utrolig». Jeg tror jeg ser humor i det meste, selv i tragedien. Jeg ler høyt av andre mennesker som ikke er redde for å være ganske spesielle. Jeg ler av meg selv og ler masse av Nils og Sven, selv om Nils ikke vil at jeg skal le: «Jeg blir ukonsentrert», sier han.

Veronica Salinas er utdannet ved Statens Teaterskole i Buenos Aires og jobber i dag som skuespiller, dramatiker og forfatter. Hun har tatt forfatterutdanningen ved Norsk Barnebokinstitut og har en BA i spansk og portugisisk litteratur fra Universitetet i Oslo. I 2008 ble hun én av tre vinnere av Nye Scene Tekster for monologen Ident og Itet. Prosjektet ble initiert av Sekretariatet for Mangfoldsåret i samarbeid med teatrene i Oslo. Hun har spilt og skrevet flere tekster for scenen presentert på Beaivváš Sámi Nášunálateáhter, Nordic Black, Oslo Nye, Det Åpne Teater, Det Norske Teatret og Riksteatret.

Regissør

## **KIM HAUGEN**

### **Hva får deg til å le?**

– Neil Simon! En forfatter som klarer å kombinere humor med alvor. (Humor er like viktig i tragedien som alvor i komedien.) Og Chaplin, selvfølgelig.

For eksempel i filmen hvor han finner et rødt flagg på gaten og ikke ser at hundrevis av rasende revolusjonære slutter seg opp bak ham i et protesttog.

Kim Haugen debuterte på Den Nationale Scene i 1982, og er i dag en av våre mest profilerte skuespillere med fast tilknytning til Nationaltheatret der han har hatt en rekke store oppgaver og hovedroller. De siste årene har han også hatt regioppgaver, bl.a. for Blodig alvor ved Teater

Ibsen. Kim har ellers medvirket i en rekke TV-serier og TV-program (som Løvebakken), lest lydbøker og spilt radioteater. Han er hedret med en rekke priser, som Norske teaterlederes pris (1992) for tittelrollen i Hamlet, Radioteatrets Blå Fugl (2001) for rollen som Hjalmar Ekdal i Viljandem, Aase Byes legat (2003) og Per Aabels ærespris (2004).

Scenograf og kostymedesigner

## **JOHN-KRISTIAN ALSAKER**

### **Hva får deg til å le?**

– Meg selv!

John-Kristian Alsaker har en lang og innholdsrik karriere bak seg, både nasjonalt og internasjonalt, innen teater, opera, ballett, film og fjernsyn. Han hadde scenografien til åpnings- og avslutningsseremonien under OL på Lillehammer i 1994. Han arbeider i dag på de fleste norske scener. Han har blitt hedret med flere priser, som den amerikanske Emmy-prisen for filmatiseringen av The Phantom of the Opera. I 1970-årene var Alsaker virksom ved flere britiske scener, bl.a. The National Theatre og Old Vic. Han var sjefscenograf ved Los Angeles Theater Centre fra 1984-92, der han mottok flere priser for beste scenografi, kostyme og lysdesign. I dag samarbeider han ofte med regissører som Stein Winge og Kjetil Bang-Hansen. Alsaker fikk Heddaprisen i 2002 for Antons villfaring ved Det Norske Teatret og i 2011 for Ti liv på Torshovteatret.





DAGLIG

## *På druen*

*Nær 30 års erfaring  
med behandling av  
avhengighet har lært oss  
hva som skal til for en  
vellykket rehabilitering.*

*Ta livet tilbake:  
Kontakt oss i dag på  
telefon 62 55 05 60!*

VANGSETER

ta livet tilbake

# Kan vi friste med en go'bit?

**Sushi eller søte fristelser? I Byporten kan du utfordre smaksløkene. Våre serveringssteder diskler alltid opp med fristende go'biter.**

## **Bambus Sushi** (åpner snart)

Her brukes kun ferske og første-klasses råvarer når erfarne sushi-kokker med omhu og omtanke tilbereder maten. Bred og variert meny.

**BIT** Nystekte baguetter i forskjellige størrelser, dansk rugbrødsandwich, fransk landbrød og nybakt calzone med pepperoni, fetaost/spinat eller ost/skinke. Og ikke minst en nydelig salat med akkurat det du vil fra et rikholdig utvalg - med flere hjemmelagde dressinger. BIT har et godt utvalg kaffe og en fristende kakedisk med ferske, hjemmelagde kaker.

**Espresso House** Hos Espresso House er kaffen en lidenskap, men du får også ferskt bakverk fra eget bakeri, nylagde salater, sandwiches som serveres kalde eller varme, yoghurter, smoothie og et stort utvalg kalde drikker. Her kan du nyte alle dagens måltider.

**Fresco Deli** Smakfulle, ferske bakervarer, lekre varme smørbrød, focaccia og salat eller bare et kakestykke til nytraktet italiensk gourmetkaffe eller økologisk kaffe.

**Italo's Pizza & Pasta** Her får du et utsøkt utvalg av ekte italiensk hjemmelaget pasta, pizza og småretter.

**SmoothieXchange** Norges eneste

smoothie-bar som lager smoothies "The American Way". Kun ferske naturlige bær og frukt, uten tilsetning av sukker eller konserveringsmidler. Du kan også tilsette forskjellige typer proteiner, hvete-gress, coconut oil mm.

**Subway** Her får du subs og salater i alle tenkelige variasjoner. Du kan velge mellom 5 brødtyper til din sub, som vi lager fersk foran øynene dine, akkurat slik du vil ha den. Et stort utvalg drikke, kaffe og cookies.

**Taza Taza** Ekte indiske retter, salater, wraps og nystekte nanbrød fra egen stenovn. Og naturligvis indisk te, nypresset juice, mango-lassi og nydelig kaffe.

**Egon** er en uformell restaurant med en svært innholdsrik og variert meny, enten du er ute for å spise frokost, lunsj, middag eller du bare ønsker en snack eller en kopp kaffe. Uteservering med 225 plasser.

**Let & Godt** med inngang fra Biskop Gunnerus gate serverer herlig kebab og hamburgere.

I **Lobbybaren på Scandic Hotel** kan du nyte en kopp kaffe og noe smågodt.

De fleste av våre spisesteder har Take away og levering i Oslo.



**Serveringsstedene du ikke finner alle andre steder**

Hverdager 10-21 Lørdager 10-20 Enkelte butikker åpner tidligere.

Serveringssteder og kiosker åpnet tidlig og sent.

[www.byporten.no](http://www.byporten.no)



Send sms  
BYPORTEN til 2242

